

Prvo jadro Maribora

Optimist, Portsmouth Yardstick

Bresternica, Slovenija

30. september – 1. oktober 2023

Regatna navodila / Sailing Instructions

[NP] označuje pravilo katerega morebitne kršitve niso osnova za protest ali zahtevek za nadomestilo s strani jadrnice. S tem se spremeni pravilo 60.1(a) in 62.1(a).

[NP] denotes a rule that shall not be grounds for protests or redress by a boat. This changes RRS 60.1(a) and RRS 62.1(a).

ORGANIZATOR

BD Sidro
Pot k čolnarni 42
SI-2354 Bresternica
Slovenija
El. pošta: info@bdsidro.si
tel: +386 31 461 426
Splet: www.bdsidro.si

ORGANIZING AUTHORITIES

BD Sidro
Pot k čolnarni 42
SI-2354 Bresternica
Slovenija
e-mail: info@bdsidro.si
phone: +386 31 461 426
web: www.bdsidro.si

1. PRAVILA

- 1.1 Regata bo potekala po pravilih, kot so definirana v *Jadrlnih regatnih pravilih*.
- 1.2 Veljala bodo tudi naslednja pravila:
 - za razred Optimist pravila razreda Optimist
 - handicap sistem Portsmouth Yardstick (PY) za vse ostale jadrnice
- 1.3 Pravilo 40.1 bo veljalo ves čas, ko so jadrnice na vodi.
- 1.4 Veljala bosta tudi naslednja predpisa Jadrlnice Slovenije:
 - Pravilnik o oglaševanju
 - Pravilnik o registracijah in prestopih tekmovalcevDokumenti so dostopni na www.jzs.si/dokumenti
- 1.5 Če so med jeziki pomenske razlike, bo odločilno slovensko besedilo.

2. SPREMEMBE REGATNIH NAVODIL

- 2.1 Vse spremembe regatnih navodil bodo objavljene najmanj 2 uri pred predvidenim prvim startom na dan, ko začno veljati, razen sprememb programa, ki bodo objavljene do

1. RULES

- 1.1 The event is governed by the rules as defined in *The Racing Rules of Sailing*.
- 1.2 The following rules will also apply:
 - Optimist class rules for Optimist class
 - Portsmouth Yardstick (PY) handicap system for all other boats
- 1.3 RRS 40.1 shall apply at all times whilst afloat.
- 1.4 The following prescriptions of Slovenian Sailing Federation will apply:
 - Rules for advertising
 - Rules for registrations of competitorsDocuments are available at www.jzs.si/dokumenti
- 1.5 If there is a conflict between languages the Slovenian text takes precedence.

2. CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS

- 2.1 Any change to the sailing instructions will be posted at least 2 hours before the first scheduled start on the day it will take effect, except that any change to the schedule of races



20:00 ure na dan preden stopijo v veljavo.

will be posted by 20:00 hours on the day before it will take effect.

3. **KOMUNICIRANJE**

- 3.1 Uradna oglasna deska se bo nahajala na spletni strani
<https://www.racingrulesofsailing.org/documents/7176/event>

3. **COMMUNICATION**

- 3.1 Official Notice board will be available on-line at address
<https://www.racingrulesofsailing.org/documents/7176/event>

4. **KODEKS OBNAŠANJA**

- 4.1 [DP] Tekmovalci in podporno osebje morajo upoštevati vsako razumno zahtevo uradnega osebja prireditve.

4. **CODE OF CONDUCT**

- 4.1 [DP] Competitors and support persons shall comply with reasonable requests from race officials.

5. **SIGNALI NA OBALI**

- 5.1 Signali na obali bodo izobešeni na stolpu regatnega odbora na pomolu.

5. **SIGNALS MADE ASHORE**

- 5.1 Signals made ashore will be displayed on the race committee tower at the pier.

6. **PROGRAM PLOVOV**

- 6.1 Predvidenih je šest plovov.
6.2 Predviden čas opozorilnega signala je v soboto 30.9. ob 11:00 uri in v nedeljo 1.10. ob 10:00 uri.
6.3 Na zadnji dan regate po 16:00 uri ne bo več dan noben opozorilni signal.

6. **SCHEDULE OF RACES**

- 6.1 Six races are scheduled.
6.2 The scheduled time of the warning signal for the first race on Saturday September 30th is at 11:00 and on Sunday October 1st at 10:00.
6.3 On the last scheduled day of racing no warning signal will be made after 16:00.

7. **ZASTAVE RAZREDOV**

- 7.1 Zastava vseh razredov bodo:
- bela zastava z logotipom razreda Optimist za razred Optimist
- zastava BD Sidro za razred Portsmouth Yardstick

7. **CLASS FLAGS**

- 7.1 Class flags will be as follows:
- white flag with Optimist class insignia for Optimist class
- BD Sidro flag for Portsmouth Yardstick class

8- **REGATNO POLJE**

- 9.2 V dodatku A jo prikazane lokacije regatnega polja.

8. **RACING AREA**

- 9.2 Addendum A shows the location of the racing area.

9. **PROGE**

- 9.1 Uporabljene bodo privetrno-zavetrne proge.
9.2 Skice v dodatku B prikazujejo proge s približnimi koti med stranicami, zaporedjem v katerem je treba iti mimo oznak in stran na kateri je treba pustiti posamezno oznako.

9. **COURSES**

- 9.1 Windward-leeward courses will be used.
9.2 The diagrams in Addendum B shows the courses, including the approximate angles between legs, the order in which marks are to be passed, and the side on which each mark is to be left.

- 9.3 Najkasneje ob opozorilnem signalu bo izobešen številčni plamenec z oznako proge (glej prilogo B).

- 9.3 The numeral pennant indicate the course will be displayed no later than at the warning signal (see addendum B).



9.4 Če je kadar koli po štartnem signalu na stolpu regatnega odbora izobešana zastava »S« z dvem zvočnima signalom je regata skrajšana tako, da jadrnice jadrajo namesto dveh krogov, en krog. S tem se spremeni pravilo 32.2.

10. **OZNAKE**

10.1 Oznake S/F, 1 in 2 bodo cilindrične oranžne napihljive boje.

11. **START**

11.1 Starti plovov bodo izvedeni po pravilu 26, z opozorilnim signalom, ki bo dan 5 minut pred štartnim signalom.

11.2 Štartna linija bo med drogom z oranžno zastavo na stolpu regatnega odbora na pomolu na levem bregu reke Drave in tekmovalno stranjo oznake S/F.

12. **CILJ**

12.1 Ciljna linija bo med drogom z modro zastavo na stolpu regatnega odbora na pomolu na levem bregu reke Drave in tekmovalno stranjo oznake S/F.

13. **SISTEM KAZNOVANJA**

13.1 Velja dodatke P k jadrnim pravilom kot je spremenjen s točko 13.2 regatnih navodil.

13.2 Pravili P2.2 in P2.3 ne veljata. Pravilo 2.1 je spremenjeno tako, da velja za vsako dosojeno kazen.

14. **PREDPISANI ČASI**

14.1 Predpisani čas za prvo jadrnico da prejadra progo in konča je 1 ura 30 minut.

14.2 Jadrnice, ki ne bodo končale 20 minut za tem, ko je prva jadrnica prejadrala progo in končala, bodo točkovane DNF. S tem se spremenijo pravila 35, A5.1 in A5.2.

15. **ZAHTEVKI ZA ZASLIŠANJE**

15.1 Protestni čas je 30 minut po tem, ko zadnja jadrnica konča v zadnjem plovu dneva ali kadar regatni odbor signalizira za danes je tekmovanje končano, karkoli je kasneje. Protestni čas bo objavljen na uradni oglasni deski.

15.2 Zahtevke za zaslišanje je potrebno oddati v regatni pisarni ali poslati preko spleta. Obrazci so v regatni pisarni in na uradni oglasni deski.

9.4 If flag "S" with two sound signals is displayed at the race committee tower at any time after the starting signal course is shortened. Boats shall sail one lap instead of two. This changes rule 32.2.

10. **MARKS**

10.1 Marks S/F, 1 and 2 will be orange cylindrical inflatable buoys.

11. **THE START**

11.1 Races will be started by using rule 26 with the warning signal 5 minutes before the starting signal.

11.2 The starting line is between a staff displaying an orange flag on the Race committee tower on the left bank of river Drava and the course side of mark S/F.

14. **FINISH**

14.1 The finishing line is between a staff displaying a blue flag on the Race committee tower on the left bank of river Drava and the course side of mark S/F.

13. **PENALTY SYSTEM**

13.1 RRS Appendix P applies as changed by SI 13.2.

13.2 RRS P 2.2 and P2.3 will not apply. RRS P2.1 is changed so that it apply to any penalty.

14. **TIME LIMITS**

14.1 Time limits for first boat to sail the course and finish is 1 hour 30 minutes.

14.2 Boats failing to finish within 20 minutes after the first boat sailed the course and finish, will be scored DNF. This changes RRS 35, A5.1 and A5.2.

15. **HEARING REQUESTS**

15.1 Protest time limit is 30 minutes after the last boat finishes the last race of the day or the race committee signals no more racing today, whichever is later. The time will be posted on the official notice board.

15.2 Hearing request forms shall be submitted to the racing office or on line. Forms are available at the race office and on the official notice board.



15.3 Obvestila bodo objavljena v 30 minutah po izteku časa za oddajo protestov, tako da bodo tekmovalci obveščeni o zaslišanjih v katerih so sami zainteresirane stranke ali pa navedeni kot prič. Čas in lokacija zaslišanja bosta objavljena.

16. TOČKOVANJE

- 16.1 Predvideno je največ 6 plovov. Serija bo veljavna, če bosta izpeljana vsaj sva plova.
- 16.2 Če bodo izpeljani manj kot štirje plovi, bodo jadričnine točke za serijo enake vsoti njenih točk v vseh plovih.
- 16.3 Če bodo izpeljani štirje ali več plovov, bodo jadričnine točke za serijo enake vsoti njenih točk v vseh plovih minus njene najslabše točke.

17. VARNOST

- 17.1 [DP] Jadrnica, ki je odstopila od plova, mora o tem čim prej obvestiti regatni odbor.

18. ZAMENJAVA POSADKE IN OPREME

- 18.1 Zamenjava posadke brez predhodne pisne odobritve regatna odbora ni dovoljena.
- 18.2 [DP] Zamenjava poškodovane ali izgubljene opreme ni dovoljena brez predhodne pisne odobritve regatnega odbora. Zahtevki za zamenjavo opreme morajo biti podani regatnemu odboru ob prvi razumni priložnosti, kar je lahko tudi po plovu.

19. PREVERJANJE OPREME IN MERITEV

- 19.1 Skladnost jadrnice ali opreme s pravili razreda in regatnimi navodili se lahko preveri kadarkoli.
- 19.2 [DP] Kadar ji tako naroči regatni uradnik na vodi, mora jadrnica nemudoma odjadrati na označeno območje kjer bo pregledana.

20. URADNA PLOVILA [NP]

- 20.1 Uradna plovila regatnega odbora bodo označena s svetlo modro zastavo črkami RC.

21. NAGRADE

- 21.1 Jadrnice bodo nagrajene skladno z razpisom.

15.3 Notices will be posted no later than 30 minutes after the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses. Time and location of the hearing will be posted.

16. SCORING

- 16.1 Maximum 6 races are scheduled. Two races are required to be completed to constitute a series.
- 16.2 When fewer than four races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores.
- 16.3 When four or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.

17. SAFETY REGULATIONS

- 17.1 [DP] A boat that retires from a race shall notify the race committee at the first reasonable opportunity.

18. REPLACEMENT OF CREW OR EQUIPMENT

- 18.1 Substitution of competitors is not allowed without prior written approval of the race committee.
- 18.2 [DP] Substitution of damaged or lost equipment is not allowed unless authorized in writing by the race committee. Requests for substitution shall be made to the committee at the first reasonable opportunity, which may be after the race.

19. EQUIPMENT AND MEASUREMENT CHECKS

- 19.1 A boat or equipment may be inspected at any time for compliance with the class rules and sailing instructions.
- 19.2 [DP] When instructed by a race official on the water, a boat shall proceed to a designated area for inspection.

20. OFFICIAL VESSELS [NP]

- 20.1 Official race committee vessels will be identified with light blue flag with letters RC.

21. PRIZES

- 21.1 Prizes will be awarded in accordance to Notice of Race.



22. IZJAVA O SPREJEMU TVEGANJA

- 22.1 Pravilo 3 pravi: 'Jadrnica je sama odgovorna za svojo odločitev o tem, ali bo sodelovala na regati oz. nadaljevala s tekmovanjem.' S sodelovanjem na dogodku se tekmovalci strinjajo in zavedajo, da je jadranje potencialno nevarna aktivnost neločljivo povezana s tveganji. Ta tveganja vključujejo močne vetrove, razburkano morje, nenadne vremenske spremembe, odpoved opreme, napake pri upravljanju jadrnice, slabo mornarsko znanje ostalih posadk, izgubo ravnotežja in utrujenost, kar vse povečuje možnost poškodb. Neločljivo v jadralnem športu je tveganje, ki lahko vodi do resnih trajnih poškodb ali smrti zaradi utopitve, poškodbe, podhladitve ali drugih razlogov.

23. ZAVAROVANJE [NP]

- 23.1 Vsaka sodelujoča jadrnica mora imeti sklenjeno veljavno zavarovanje za škodo povzročeno tretji osebi z veljavnostjo, ki vključuje tudi sodelovanje na regatah.

22. RISK STATEMENT

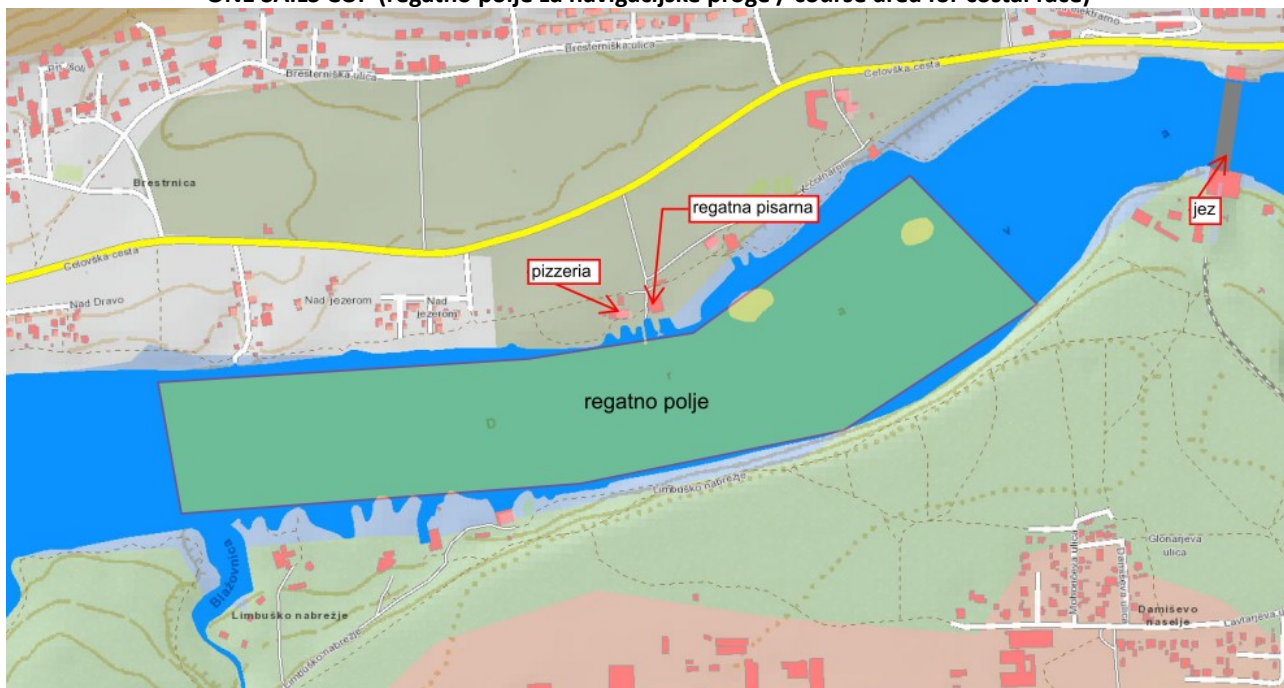
- 22.1 RRS 3 states: 'The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue to race is hers alone.' By participating in this event each competitor agrees and acknowledges that sailing is a potentially dangerous activity with inherent risks. These risks include strong winds and rough seas, sudden changes in weather, failure of equipment, boat handling errors, poor seamanship by other boats, loss of balance on an unstable platform and fatigue resulting in increased risk of injury. Inherent in the sport of sailing is the risk of permanent, catastrophic injury or death by drowning, trauma, hypothermia or other causes.

23. INSURANCE [NP]

- 23.1 Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance for Slovenian, waters. Insurance shall include racing.

DODATEK A / ADDENDUM A

ONE SAILS CUP (regatno polje za navigacijske proge / course area for costal race)



DODATEK B / ADDENDUM B

Proga 1: start – oznaka 1 (levo) – vrata (stolp RO desno, oznaka S/F levo) - oznaka 2 (levo) – vrata (stolp RO levo, oznaka S/F desno) – oznaka 1 (levo) – vrata (stolp RO desno, oznaka S/F levo), oznaka 2 (levo) - cilj

Course 1: start – mark 1 (port) – gate (RC tower starboard, mark S/F port) - mark 2 (port) – gate (RC tower port, mark S/F starboard) - mark 1 (port) – gate (RC tower starboard, mark S/F port) - mark 2 (port) – finish



Proga 2: start – oznaka 2 (levo) - vrata (stolp RO levo, oznaka S/F desno) – oznaka 1 (levo) - vrata (stolp RO desno, oznaka S/F levo) – oznaka 2 (levo) - - vrata (stolp RO levo, oznaka S/F desno) – oznaka 1 (levo) - cilj

Course 2 start – mark 2 (port) - gate (RC tower port, mark S/F starboard) – mark 1 (port) - gate (RC tower starboard, mark S/F port) – mark 2 (port) - gate (RC tower port, mark S/F starboard) – mark 1 (port) - cilj

